

## VERTALING KROATISCH

### CENTAR ZA UPUTSTVA ZA UČENIKE (CLB) u 7 pitanja



**1. Što je CLB?** CLB (Het Centrum voor Leerlingenbegeleiding) je centar za uputstva za učenike. Svaka škola u Flandriji radi zajedno sa jednim takvim centrom. U CLB-u radi tim liječnika, medicinskih sestara, socijalnih radnika, psihologa, pedagoga. Zajedno sa školom, tim se brine da vaše dijete što bolje razvije njegovo znanje, talente i vještine u školi.

**2. Da li sam i ja dobrodošao u CLB?** Naravno. Roditelji, nastavnici i djeca ili mladi ljudi mogu doći po informacije, pomoć i uputstva. Neki CLB rade sa inter-kulturnim radnikom(osobe različitih kultura). On pomaze pri neodlučnosti ljudi drugih kultura.

### **3. U vezi sa kakvim problemima mogu kontaktirati CLB?**

- Vaše dijete ima poteškoca s čitanjem, pisanjem, proučavanjem i učenjem...
- Imate pitanja u vezi izbora studija, smjera studija, svjedodžbi i diploma...
- Vaše dijete se osjeća loše u školi : stres, tjeskoba, zadirkivanje ,nasilno ponašanje, izostajanje...
- Ako postoje potencijalni problemi s njegovim zdravstvenim stanjem : cijepljenje,poremećaj rasta, zlouporabe droge, pretilosti...

**4. Kako radi CLB?** Ako imate pitanja ili problema, najbolje je prvo razgovarati u školi o tome. Često razredni starješina ili direktor vec mogu da vam pomognu. Ali ponekad je posjet CLB-u neophodna. CLB-zaposleni razmatra vaše pitanje i zajedno sa vama traži rješenje. Ponekad će CLB dodatno testirati vaše dijete. Ili ,ponekad su problemi tako veliki da je potrebna pomoć specijaliste. Zato CLB blisko saraduje sa stručnjacima i raznim udrugama : centri za rješavanje problema pri učenju, mentalnog zdravlja, rehabilitacije...

**5. Da li moje dijete treba ići sa mnom na liječnički pregled u CLB?** Da ,svako dijete u Flandriji treba da ide na medicinski pregled u CLB u drugoj godini vrtića, petom razredu osnovne škole i prvom i trećem srednje škole. To je obavezno.

CLB-liječnik testira oči i uši, mjeri i važe vaše dijete. On također pregleda njegove zube, njegovo držanje i provjerava da li se vaše dijete normalno razvija. Tako se mogu na vrijeme otkriti početci neke bolesti i spriječiti pogoršanja. Ako školski liječnik sumnja ili utvrdi da postoji neki problem, možete na primjer dobiti savjet da obavite specilalistički pregled kod nekog specijaliste.

Liječnik slijedi i cijepljenje vašeg djeteta.

Ako ne želite da CLB liječnik pregleda vaše dijete, možete medicinski pregled i cijepljenje obaviti i kod vašeg liječnika. Vaš liječnik mora iste te testove da uradi i rezultate da pošalje CLB liječniku.

**6. Plaćam li za usluge CLB-a?** Ne, praćenje stanja vašeg djeteta od strane CLB-a je besplatno.

### **7. Gdje mogu naći CLB?**

- Kontakt podatci CLB-zaposlenih se sigurno nalaze u školskoj brošuri
- Često, CLB-radnik ima određeno radno vrijeme kada možete zakazati posjetu
- Idi u CLB. On je otvoren svaki školski dan .Takođe i tijekom školskih praznika postoje određeni dani kad možete kontaktirati CLB-radnike

Ovaj tekst je kratak sažetak brošure "CLB u 15 pitanja". Brošura je pisana jednostavnim Nizozemskim jezikom. Možda možete pokušati čitati Nizozemski tekst uz pomoć ovog kratkog prijevoda.Obrazovanje i osposobljavanje se ne postižu samo u školi.Želite li učiti Nizozemski? Pronađite mjesto gdje se možete upisati u vašoj blizini na internet sajtu [www.huizenvanhetnederlands.be](http://www.huizenvanhetnederlands.be) ili se raspitajte u školi vašeg djeteta.